

# البناء بنزاهة مدونة السلوك المهني



LafargeHolcim



إن الأداء العالي المحقق بنزاهة عالية هو مفتاح النجاح المستدام.

إن العمل بنزاهة يساهم في بناء الثقة وحماية سمعتنا وخفض التكاليف وتعزيز قيمة المساهمين.

إن العمل بنزاهة يعني التصرف على نحو صحيح في جميع الأوقات ويبدأ بالتصرف وفقاً لقواعد السلوك المهني.

إن من واجبنا العمل بنزاهة وتمكين الآخرين من القيام بالمثل.

# المحتويات

رسالة الرئيس التنفيذي	٠٥
مقدمة	٠٦
١. النزاهة في مكان العمل	٠٩
١,١ الصحة والسلامة	١٠
١,٢ التنوع والمساواة والاحترام	١٢
١,٣ حماية أصول شركتنا	١٤
١,٤ نظم المعلومات والبريد الإلكتروني وشبكات التواصل الاجتماعي	١٦
٢. النزاهة في الممارسات التجارية	١٩
٢,١ مكافحة الرشوة والفساد	٢٠
٢,٢ الهدايا والضيافة	٢٢
٢,٣ المنافسة العادلة	٢٤
٢,٤ الدقة في التسجيل والتقارير	٢٦
٢,٥ تضارب المصالح	٢٨
٢,٦ التداول باستغلال المعلومات الداخلية	٣٠
٢,٧ العقوبات وقرارات الحظر	٣٢
٢,٨ منع غسل الأموال	٣٣
٣. النزاهة في المجتمع	٣٥
٣,١ البيئة	٣٦
٣,٢ حقوق الإنسان	٣٧
٣,٣ المشاركة المجتمعية	٣٨
المشورة والتوجيه والإبلاغ	٤٠

”إننا جميعًا مسؤولون عن سمعة شركة لافارج هولسيم. وأنا أعلم أنّ بمقدوري الاعتماد عليكم لوضع النزاهة وممارسات الأعمال المستدامة في صميم كل ما نقوم به.“



# رسالة الرئيس التنفيذي

الزملاء الأعزاء،

بصفتنا شركة رائدة عالمياً في مجال صناعة مواد وحلول البناء، فمن الضروري أن يتصرف كل موظف بنزاهة على المستويين الفردي والجماعي. وكلُّ منّا مسؤول عن الالتزام بمدونة قواعد السلوك. وهذا هو التزامنا تجاه الملايين من زبائننا في جميع أنحاء العالم، وموردينا، وزملائنا في أعمالنا ومكاتبنا. ويُعد أداء الأمور على النحو الصحيح شرطاً لاستمرار نجاح شركتنا واستدامتها. إن سمعنا واستمرارية ترخيص عملنا يتطلب منا أن نتصرف دائماً بنزاهة، وأن نسعى لتحقيق التميز في كل ما نقوم به.

وتحدّد مدونة قواعد السلوك الخاصة بأعمالنا السلوكيات المنتظرة من موظفينا. وفي حين أن مدونة قواعد السلوك لا يمكن أن تغطي جميع أوضاع العمل، إلا أنها تحدّد بعض الأمثلة والروح التي نعمل بها. نحن نعتمد على جميع موظفينا للتصرف بنزاهة كل يوم، دون استثناء. كما نحن فخورون جداً بمنتجاتنا، ومعاييرنا التشغيلية، ومواردنا البشرية. إننا نتمتع بوضع فريد من نوعه بصفتنا شركة رائدة في صناعتنا ويجب علينا جميعاً أن نتبنى الفرص والمسؤولية التي تترتب من هذا الموقع.

يرجى قراءة القواعد الواردة في مدونة قواعد السلوك المهني، والتأكد من فهمها. وإذا كنتم غير متأكدين من أي شيء، احرصوا على مناقشته مع مديركم المباشر. وأنا أنتظر من كل فرد العمل وفقاً لنص وروح مدونة قواعد السلوك في جميع عملياتنا، في كل الأوقات.

إننا جميعاً مسؤولون عن سمعة شركة لافارج هولسيم. وأنا أعلم أنّ بمقدوري الاعتماد عليكم لوضع النزاهة وممارسات الأعمال المستدامة في صميم كل ما نقوم به.

مع خالص تحياتي،

كيث كار  
المستشار العام للمجموعة

يان جينيش  
الرئيس التنفيذي للمجموعة

## مقدمة

تضمن القواعد توجيهات وأمثلة لمساعدتكم عند مواجهة مواقف صعبة خلال عملكم اليومي. وهي تحيل كذلك إلى سياسات لافارج هولسيم والقوانين واللوائح ذات الصلة والتي توفر خلفية للعديد من الموضوعات المدرجة في قواعد السلوك المهني.

### التعليم والتدريب

يتلقى جميع الموظفين تدريباً تمهيدياً ومنظماً عن الأخلاق والالتزام. وتعد هذه الدورات فرصة لطرح الأسئلة ومناقشة تطبيق هذه القواعد وجعلها جزءاً من العملية اليومية.

### انتهاك القواعد

يجب علينا جميعاً الالتزام بالقواعد، ويمكن أن يؤدي انتهاك القواعد أو السياسات أو التوجيهات أو القوانين المعمول بها إلى عواقب وخيمة، بما في ذلك الإجراءات التأديبية التي قد تصل إلى الفصل من العمل، فضلاً عن العقوبات المدنية أو الجنائية المحتملة سواءً بالنسبة للشركة أو للأفراد.

### المعايير الأعلى للمشرفين

يتحمل المشرفون على جميع المستويات مسؤوليات إضافية بموجب هذه القواعد والتي تتضمن خلق بيئة صالحة يطمئن الموظفون فيها إلى طرح الأسئلة والتعبير عن تحفظاتهم والإبلاغ عن سوء السلوك. وتقدر المجموعة قادتتها الذين يتحلون بالسلوك النزيه وتعمل على ترقيتهم

### العمل بنزاهة

تسعى لافارج هولسيم جاهدة لخلق بيئة تزدهر فيها قيم الصدق والمسئولية ويكون الالتزام مجال اهتمام محوري. وعادة ما يكون استخدام الحس السليم وحسن التقدير جنباً إلى جنب مع القواعد والسياسات والتوجيهات الخاصة بشركة لافارج هولسيم كافيًا لضمان مزاولة الأعمال بنزاهة. ولا يمكن لقواعد السلوك المهني أن تتوقع كل موقف قد نواجهه في مكان العمل ولكن من شأنها مساعدتنا في اتخاذ قرارات سليمة وأخلاقية. ونتوقع أن يتحلى موظفونا بالشجاعة لاتخاذ القرارات الصائبة في ضوء المبادئ الأخلاقية وأن يتشبثوا بتلك المبادئ حتى عندما يكونون تحت ضغط.

### كل شخص، كل مكان

في جميع الشركات هذه المملوكة بالكامل يجب على كل موظف ومدير ومسئول هولسيم الموظفون لمجموعة لافارج عند تمثيل وجميع الشركات المشتركة اتباع المدونة في جميع الأوقات لافارج هولسيم أو العمل لصالحها أو لصالح أي شركة تمثل جزءاً من مجموعة لافارج هولسيم. وسيكون على جميع الأفراد، بما في ذلك مقدمي الخدمات والمقاولين من الباطن والشركاء التجاريين، العمل دوماً وفقاً للمدونة وذلك عند التصرف نيابة عنا أو باسمنا.

قبل أن تفعل أي شيء، اسأل نفسك دائماً، هل يمكن لسلوكي أن

- ينظر إليه باعتباره غير نزيه أو غير أخلاقي أو غير قانوني؟
- يُلحق الضرر بشركة لافارج هولسيم أو بسمعتها إذا أصبح معروفاً على الملأ؟
- يتسبب في فقدان لافارج هولسيم لمصداقيتها أمام موظفيها أو عملائها أو مساهميها أو المجتمعات التي تعمل فيها؟
- يؤذي الآخرين كالزملاء أو العملاء أو المساهمين؟

إذا كانت الإجابة عن أي من هذه الأسئلة "نعم" أو حتى "ربما"، فإنك بذلك تكون قد حددت مشكلة محتملة ويجب عليك طلب المشورة من بين العديد من الموارد المتاحة مثل المشرف على عملك أو قسم الموارد البشرية أو الشؤون القانونية أو الرقابة الداخلية أو المراجع الداخلي أو الأمن الداخلي أو مسئول الالتزام المحلي.

### يُتوقع من المشرفين أن

- يكونوا مثلاً يحتذى به – بعبارة أخرى، إظهار ما يعنيه التصرف بنزاهة من خلال سلوكهم.
- يتواصلوا مع مرؤوسيههم لضمان استيعاب الموظفين لمتطلبات القواعد وامتلاكهم الموارد الكافية لتبليتها.
- وأن يدعموا الموظفين الذين يثيرون الأسئلة أو التحفظات بحسن نية.
- وأن يعملوا دائماً على وضع قواعد السلوك المهني موضع التنفيذ



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

عكفت إدارة المبيعات في لافارج هولسيم لساعات طويلة على مدار عدة أشهر للسعي للحصول على عقد توريد كمية كبيرة مع إحدى شركات البناء. وقبل أسبوع من الموعد المحدد لترسية العطاء، تلقى المدير المالي اتصالاً من أحد المحامين يخبرها بأنه يمكن أن يضمن فوز شركة لافارج هولسيم بالمنافسة إذا ما وظفت الشركة أحد المحامين الذي يتمتع بعلاقات جيدة في شركة البناء. وبما أن الفوز بهذا المشروع يعد في مصلحة لافارج هولسيم، يجد المدير المالي في نفسه ميلاً إلى قبول هذا العرض. فما الذي يتعين عليه فعله؟

هذا الموقف يثير إنذاراً. ففي حين أن الفوز بالصفقة يصب في مصلحة لافارج هولسيم، إلا أنه ليس في مصلحتها أن يكون ذلك بمخالفة القانون أو الإضرار بسمعة الشركة. ولا ينبغي للمدير المالي القيام بذلك دون التشاور مع مسئول الإلتزام المحلي.

من الأهمية ملاحظة أنه: عند وجود اختلاف بين القانون المحلي والقواعد، فإننا نطبق دائماً المعيار الأعلى. وإذا اتضح أن الإلتزام بالقواعد يتعارض مع القانون المحلي المعمول به، ينبغي السعي للحصول على المشورة من مسئول الإلتزام المحلي.



# ١. النزاهة في مكان العمل



## ١,١ الصحة والسلامة

في لافارج هولسيم، لا نألو جهداً لخلق بيئة عمل صحية وآمنة لموظفينا ومقاولينا وعملائنا وشركائنا، لا يتعين أن يُصاب أحد بأذى أثناء العمل معنا أو لصالحنا. هدفنا دوماً منع الأذى نهائياً. ولتحقيق ذلك، نحن بحاجة إلى التزام الجميع.



يمكننا، من خلال عمليات إدارة الأداء، أن نضمن فهم جميع الموظفين لمسئوليتهم والدعم الذي يمكن الاعتماد عليه لتحقيق النجاح. نحن نهدف إلى توفير بيئة عمل آمنة وصحية ومشاركة الموظفين والمقاولين لبناء ثقافة تشجع كلاً من المسؤولية الشخصية والجماعية عن الصحة والسلامة.

وتشكل الصحة والسلامة جزءاً لا يتجزأ من جميع أنشطتنا ونعمل على تشجيع إثارة التحفظات في هذا الشأن داخل كل شركة وحلها بالتعاون مع إدارة الصحة والسلامة.

تعتبر الصحة والسلامة قيمة أساسية لشركة LafargeHolcim وهذا يعني أنه يجب على كل موظف ومقاول يتواصل مع شركة LafargeHolcim وترابطه علاقة بها، معرفة ما يجب القيام به لمنع الإصابات الخطيرة أو المميتة.

### قواعد الصحة والسلامة:

- ١ القاعدة تقييم المخاطر والحد منها قبل الشروع في أي مهمة.
  - ٢ القاعدة عدم القيام بأي أعمال سوى ما تم التكليف بها.
  - ٣ القاعدة عدم تجاهل أجهزة الصحة والسلامة أو إساءة استخدامها مطلقاً والحرص دوماً على استخدام مهمات الوقاية الشخصية المطلوبة.
  - ٤ القاعدة عدم العمل تحت تأثير الكحول أو المخدرات.
  - ٥ القاعدة الإبلاغ عن جميع الحوادث.
- ويعد الالتزام بهذه القواعد أحد شروط التوظيف لدى الشركة.



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

عند وصولك إلى مكان العمل وجدت أن أحد الزملاء لا يستخدم الأدوات الملائمة للمهمة. فما الذي يتعين عليك فعله؟

لا يُسمح لأحد أن يتجاهل أي من قواعد السلامة أو يخل بها (بما في ذلك تقييم المخاطر واستخدام الأدوات الملائمة). ولذلك، يتعين التحدث مع زميلك وسؤاله عما إذا كان بحاجة إلى مساعدتك لضمان أداء المهمة على نحو آمن.

وصلت مبكرًا إلى العمل ورأيت زميل لك يتناول عدة حبوب مع شراب معلّب. هذه وعند تحية زميل لك في دورة المياه، شممت رائحة كحول خفيفة في نفسه، وعند سؤاله عمّا إذا كان قد تناول مشروبات كحولية، أخبرك بأنه لم يفعل وأن هذه رائحة غسول الفم فما الذي يتعين عليك فعله؟

من أجل التأكد من سلامة الجميع في مكان العمل، من المهم أن تخطر مشرفك أو قسم الموارد البشرية بشأن شكوكك. فقد يكون زميلك تواجهه مشكلة ويحتاج إلى مساعدة للتغلب عليها حيث من الممكن أن يتسبب العمل تحت تأثير الكحول أو المخدرات بخطر على سلامته وسلامه غيره.

علمت بوقوع حادث يتعلق بالصحة والسلامة في شركتك ولديك شك في أنه لم يتم الإبلاغ عنه وفقًا للقواعد. فما الذي يتعين عليك فعله؟

تحقق من أن مشرفك على دراية بهذا الحادث وتأكد من أنه تم الإبلاغ عنه. وإذا كنت تشعر بالحرَج من التحدث مباشرة إلى مشرفك بشأن هذه المسألة، فتحدث إلى إدارة الصحة والسلامة أو مسئول الإلتزام المحلي أو أي من الموارد المحلية الأخرى المعنية بهذا الأمر والمتاحة لك في مكان العمل. وإن كان من غير الممكن الوصول إلى هذه الموارد فيمكنك استخدام خط النزاهة.

## ٢,١ التنوع والعدالة والاحترام

باعتبارها شركة عالمية تضم أكثر من ٥٨,٠٠٠ موظف وتعمل بمواقع إنتاج فيما يقرب من ٠٨ دولة في جميع أنحاء العالم، تتمتع لافارج هولسيم بقوة عاملة هائلة التنوع.

### لا وجود للتهديدات أو أعمال العنف

لحفاظ على بيئة العمل خالية من العنف أو السلوك التعسفي أو التهديد، ينبغي على جميع الموظفين إظهار الأدب والاحترام في التعامل ليس فقط داخل المنشآت التابعة لشركة لافارج هولسيم، ولكن أيضاً عند مزولة الأعمال الخاصة بالشركة - سواءً كان ذلك أثناء لقاء مع عميل أم قيادة شاحنة تابعة للشركة أم التفاعل مع المجتمع المحلي. يجب دوماً توخي السلوك المهني القويم.

نسعى جميعاً إلى خلق بيئة عمل حيث الكرامة الشخصية، والخصوصية، والحرية النقابية والمفاوضة الجماعية، والحقوق الشخصية وسلامة كل فرد جزءاً من ممارسة أعمالنا اليومية. ونؤمن أن الاحترام في مكان العمل يعتبر متطلباً أساسياً لضمان الأداء والمشاركة.

يحظى جميع الموظفين بصرف النظر عن مسأهم أو مستواهم الوظيفي بمعاملة عادلة في جميع المسائل المتعلقة بالترقية والتدريب والتوظيف والمكافأة وإنهاء العمل.

نحن نؤمن بمسئوليتنا في معاملة بعضنا البعض بكرامة، وهو ما يعني احترام التنوع والإختلاف، سواءً في العرق أو الدين أو النوع أو التوجه الجنسي أو أي اختلاف آخر. هذه الاختلافات توفر وجهات نظر مختلفة مما يعزز رؤية لافارج هولسيم ويساعدها على تقديم الأفضل. ولذلك، فإننا نقدر ونعزز مكان العمل الذي يتسم بالشمولية والعدالة والذي يشجع على احترام جميع زملائنا الموظفين والعلماء والشركاء التجاريين

### التمييز

نحن نعمل مع أفراد يختلفون فيما بينهم لأسباب عديدة قد تشمل الخلفية العرقية أو الثقافة أو الدين أو العمر أو الإعاقة أو الظروف الطبية أو الأجناس أو وجهات النظر الدولية أو الانتساب إلى التكتلات السياسية أو المنظمات النقابية أو الأقليات المختلفة. ومن منطلق احترام كل منا للآخر والتزاما بقوانين العمل المعمول بها في البلدان العديدة التي نعمل فيها، فإننا لا نقبل التمييز ضد أي شخص على أساس أي من هذه الإختلافات أو أي سلوك عدائي آخر. وتمتد هذه المبادئ إلى جميع القرارات بما في ذلك التوظيف والتدريب والتقييم والترقية والمكافأة.

### التحرش

"التحرش" هو شكل من أشكال التمييز يتمثل في سلوك غير مرغوب فيه ويهدف إلى خلق بيئة عمل يشوبها التهديد أو العداء أو الكراهية. ويأخذ التحرش صوراً كثيرة مثل الأفعال البدنية أو الملاحظات الشفوية أو المكتوبة أو الصور المرئية. وتحظر لافارج هولسيم بشدة كافة أشكال التحرش، سواءً من قبل الموظفين أو من أي شخص آخر.



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

أنت الآن تسعى لتعيين مديرًا لقسم المبيعات. وتعتقد أن أعمال المبيعات هي "عمل للذكور" وتساءل نفسك إن كان يمكنك مقابلة المتقدمين الذكور فقط لشغل هذا المنصب.



من غير المسموح به أن تبحث عن متقدمين ذكور فقط ولا يحق لك رفض الطلبات المقدمة من الإناث على أساس الجنس فحسب؛ فإن هذا يعد من أشكال التمييز القائم على الجنس. ويجب أن يركز بحثك على مؤهلات المرشحين ومهاراتهم وخبراتهم ومدى تلبيةهم للمتطلبات الأساسية للمنصب.



يلقي أحد زملائك النكات مع زميله في المكتب المجاور. ويمكن لكل شخص في المكتب أن يسمع النكات والتعليقات التي تثيرها. وفي بعض الأحيان تتضمن هذه النكات إيماءات يعتبرها البعض مضحكة فيما يعتبرها البعض الآخر مجافية للذوق أو جارحة. فما الذي يتعين عليك فعله؟

يجب عليك التحدث إلى زميلك وأن توضح له أنه حتى إن كان يرى أن النكات مضحكة فليس كل من في المكتب يرونها كذلك وأن بعضها يعتبر جارحاً. وفي حالة عدم توقفه عن ذلك، يجب رفع هذه المسألة إلى المشرف أو إلى الموارد البشرية.



أثناء زيارة أحد المصانع، لاحظت وجود تقويم (نتيجة السنة) أو معلقات على حائط تحمل صوراً جريئة. ورغم أنك لا تحب ذلك، فإنك لا تريد إبداء أي رد فعل، ففي جميع الأحوال لا توجد زميلات يعملن في هذا المكان من المصنع.

لا تسكت عن ذلك. ويجب عليك إبلاغ المشرف أو مدير المصنع بذلك لإزالة هذا التقويم.

## ٣,١ حماية أصول شركتنا

يتحمل جميع الموظفين مسؤولية حماية أصول شركتنا وحُسن التقدير لضمان عدم إتلاف الممتلكات المادية والفكرية بالإضافة إلى الأصول المالية أو سرقتها أو إساءة استخدامها أو إهدارها.

### حماية الأصول المادية

إن الأصول المادية لشركة لافارج هولسيم، كالمعدات والمواد والمرافق، تلعب دوراً فعالاً في تنفيذ أعمالنا اليومية. وقد تواجدت هذه الأصول من خلال العمل الجاد في جميع أنحاء العالم. وبالعامل في لافارج هولسيم، يتحمل كل منا المسؤولية عن هذه الأصول ويجب المحافظة عليها من السرقة والفقْدان وسوء الاستخدام والتبديد. إضافة إلى ذلك، يجب أن نتأكد من استخدام جميع الموارد في أغراضها المناسبة.

### حماية الملكية الفكرية

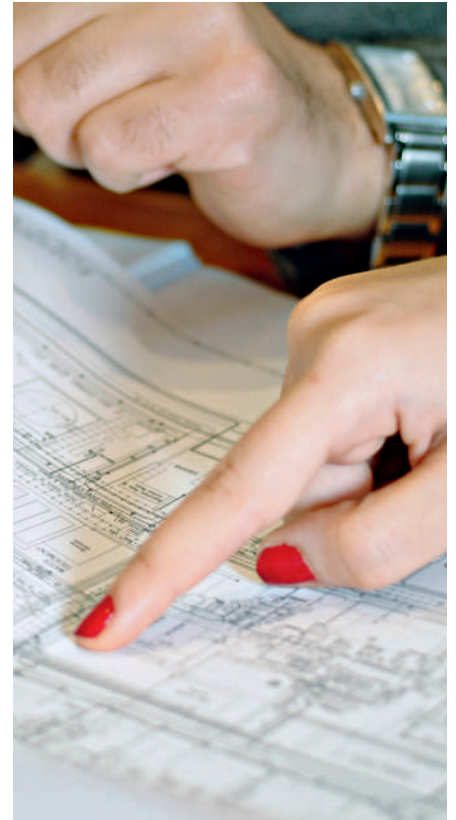
إننا في لافارج هولسيم، نعمل دائماً على إنتاج أفكار وإستراتيجيات وغيرها من أنواع المعلومات التجارية القِيمة غير العامة والتي نمتلكها ونرغب في حمايتها باعتبارها ملكية فكرية. وتُشكل هذه المعلومات جانباً كبيراً من ميزتنا التنافسية. ويُحظر الإفصاح عن هذه المعلومات، ويجب علينا أن نُنذبه إلى المخاطر الناجمة عن الإفصاح عن المعلومات السرية.

### المعلومات السرية الخاصة بالموظفين والأطراف الأخرى

لا يُسمح بالوصول إلى السجلات والبيانات الشخصية الخاصة بالموظفين، بما في ذلك تقييم الأداء والرواتب والمعاشات والمزايا الخاصة بالموظفين المحتملين أو الحاليين أو السابقين إلا بواسطة الأشخاص ذوي الصلاحية لذلك وبما يتوافق مع القوانين المعنية بسرية البيانات. إضافة إلى ذلك، فإننا نتحمل مسؤولية حماية المعلومات السرية الموكلة لنا من قبل موردينا وعملائنا وغيرهم من الشركاء التجاريين مثلما نعتني بحماية المعلومات الخاصة بنا.

وفي السياق العادي للأعمال، يتم الحصول على معلومات بشأن الشركات الأخرى، بما في ذلك العملاء والموردين والمنافسين. ومع ذلك، تُطبق حدود قانونية وأخلاقية بشأن حيازة المعلومات التنافسية:

- ينبغي ألا نحصل على المعلومات عن طريق وسائل غير مشروع، مثل الرشوة أو التجسس على المنافسين بوجه عام.
- ينبغي ألا نطلب المعلومات التنافسية أو نحصل عليها من غير المصادر العامة. إرجع إلى مسئول الالتزام لتوضيح ما يعنيه مصطلح "غير عامة" إذا ما انتابتك أية شكوك في مواقف معينة.
- ينبغي ألا نعيّن موظفاً كان يعمل لدى أحد منافسينا للحصول على معلومات سرية أو نشجع موظفين كانوا يعملون لدى منافسينا على الإفصاح عن معلومات سرية بشأن صاحب عملهم السابق.
- ينبغي ألا نقبل المعلومات المقدمة لنا بشأن أحد المنافسين والتي يمكن أن تكون ذات طابع سري. وينبغي أن تسأل عما إذا كانت المعلومات سرية وكيف تم الحصول عليها وإذا ما كانت المواد التي يتم تقديمها تحمل تصنيفاً مثل "خفية" أو "سرية" أو "مملوكة" أو "لعملائك فقط".



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

أثناء ذهابي إلى العمل مستقلاً القطار، أقوم في بعض الأحيان بإجراء مكالمات هاتفية تتعلق بالعمل. فهل توجد مشكلة في ذلك؟

يجب أن تحرص على عدم مناقشة معلومات غير عامة تخص الشركة في الأماكن العامة كسيارات الأجرة أو القطارات أو المصاعد، أو في المؤتمرات والمعارض التجارية. وعندما يكون من الضروري إجراء مكالمات هاتفية في مكان عام، ينبغي أن تتنبه للبيئة المحيطة بك.

ما الذي يتعين عليك فعله إذا أرسل إليك أحد المنافسين رسالة عبر البريد الإلكتروني مرفق بها مستند سري عن طريق الخطأ وذلك بسبب اختلاط اسمك باسم شخص آخر؟

إذا كنت تدرك أن ذلك حدث عن طريق الخطأ وكنت تعلم أن المستند المرفق سرياً، فلا تفتحه أو تعيد توجيهه أو تطبعه أو تشاركه. وإذا كنت قد فتحت المستند، فأغلقه ولا تتخذ أي إجراء بناءً على المعلومات واتصل بمسئول الالتزام المحلي على الفور. وبأي حال من الأحوال، لا تحذف الرسالة قبل التحدث إلى مسئول الالتزام المحلي.

## ٤,١ نظم المعلومات والبريد الإلكتروني وشبكات التواصل الاجتماعي

تمكننا التكنولوجيا المتوفرة في مكان العمل من خدمة عملائنا بشكل أكثر فعالية. ونعتمد عليها في دعم العمليات والتفاعلات في جميع أنحاء العالم.

تمكننا شبكات التواصل الاجتماعي من التواصل الفوري وعلى نطاق واسع. فكر جيداً قبل نشر صور أو نص عن زملائك في العمل أو مكان العمل. فقد يترتب على ذلك عواقب غير متوقعة مثل إلحاق الضرر بسمعة الأفراد أو بسمعة الشركة.

ويجب ألا تسيء استخدام نظم تكنولوجيا المعلومات أو الاتصال بالإنترنت أو حسابات البريد الإلكتروني أو أي من وسائل الاتصالات والمعلومات الأخرى التي تتيحها لافارج هولسيم، لأغراض غير قانونية أو غير أخلاقية. ومن الممكن أن يؤدي البحث عن معلومات مسيئة أو هجومية أو تنزيلها أو إعادة توجيهها إلى اتخاذ إجراءات تأديبية. ويجب أن تدرك بأنه لا يُسمح لك باستخدام أو نسخ برامج أو بيانات من نظم تكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة لافارج هولسيم لأغراض خاصة ما لم يصرح بذلك صراحة من قبل قسم تكنولوجيا المعلومات.

يتم توفير الاتصال بالإنترنت والبريد الإلكتروني وغير ذلك من التطبيقات لأغراض العمل. ويجب أن تتم جميع المراسلات مع موظفي لافارج هولسيم، ومع الأطراف الأخرى عن طريق استخدام وسائل الإتصال الإلكترونية وحسابات البريد الإلكتروني المعتمدة من شركة لافارج هولسيم، عند إرسال واستلام مراسلات ومرفقات عبر البريد الإلكتروني، فإننا نطبق نفس المعايير التي نستخدمها في المراسلات المطبوعة. ويُحظر الإفصاح (بما في ذلك إلى وسائل الإعلام أو المستثمرين أو غير ذلك) عن المعلومات الداخلية الخاصة بشركة لافارج هولسيم، أو نشرها على مواقع التواصل الاجتماعي دون الحصول على تصريح بذلك.





## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

تضع نسخة من ملف تثبيت برنامج d على وحدة ذاكرة USB وتخطط أن تثبته على الحاسب الآلي بالمنزل، وتعتقد بأن شركة لافارچ هولسيم لن تتعرض للأذى نظرًا لأن الملف الأصلي ما زال موجودًا. فهل يمكنك القيام بذلك؟

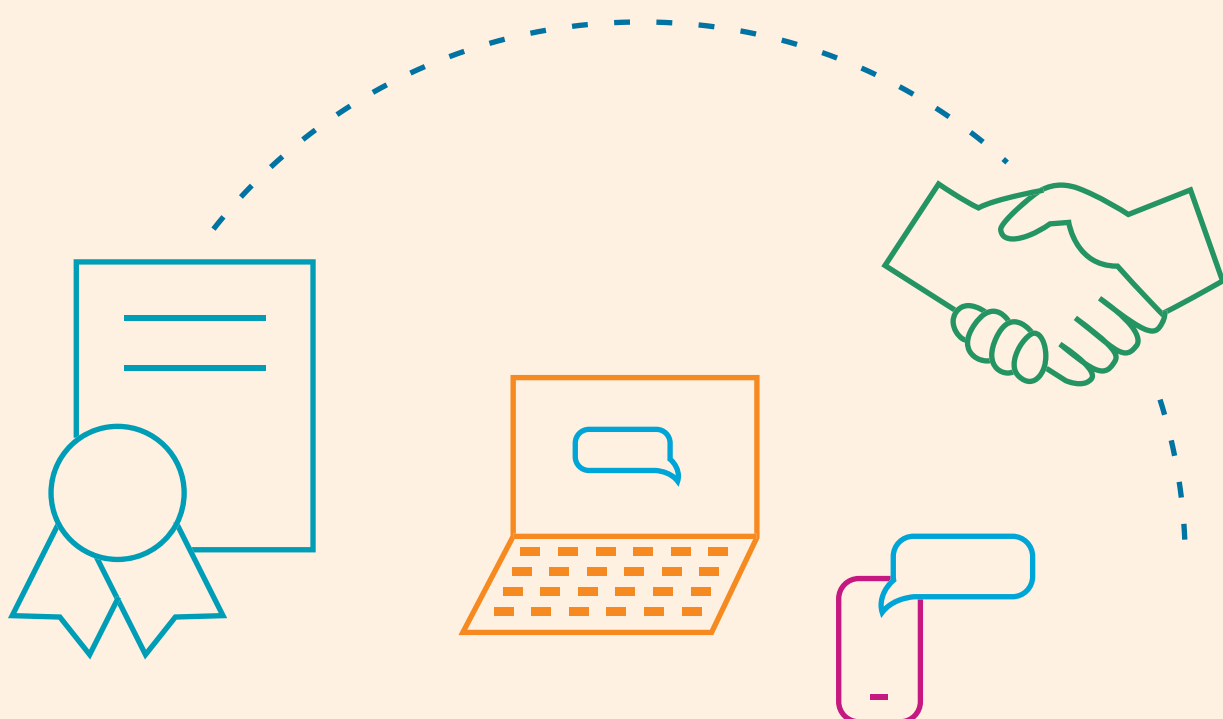


لا يجوز ذلك. عندما تشتري شركة لافارچ هولسيم برنامجًا فعادةً ما تكون ملتزمة بترخيص من شركة البرمجيات. ومن المرجح أن يؤدي استخدام البرامج لأغراض خاصة إلى انتهاك الترخيص وقد تتحمل شركة لافارچ هولسيم تبعات استخدامك غير المصرح به. ويتعين عليك الحصول على تصريح من قسم تكنولوجيا المعلومات للقيام بذلك.





## ٢. النزاهة في الممارسات التجارية



## ١,٢ مكافحة الرشوة والفساد

تبيع شركة لافارج هولسيم المنتجات والخدمات استنادًا إلى الجودة والثقة وغيرها، ولكنها لا تُقدم رشاً على الإطلاق.

يتضمن مصطلح "أطراف خارجية" المستشارين والمقاولين من الباطن وأصحاب الامتياز وكلاء البيع والموزعين والمخلصين الجمركيين وشركات المحاسبة أو المحاماة أو الشركات التي تقدم المساعدة في الحصول على التأشيرات أو التصاريح أو شهادات التفويض والشركاء في المشاريع المشتركة. وبصرف النظر عن نوع الطرف الخارجي، من الأهمية بمكان أن يتم اختيار جميع الأطراف الخارجية التي تقوم بالأعمال التجارية أو تقدم الخدمات لصالح أو نيابة عن لافارج هولسيم وفقاً لإرشادات العناية الواجبة الخاصة بالأطراف الخارجية المعمول بها لدى لافارج هولسيم أو وفقاً لتعليمات العناية الواجبة الخاص بالأطراف الخارجية المعمول بها فور أن يصبح فعالاً في الشركة.

تنطبق القوانين الدولية لمكافحة الفساد على جميع أنشطتنا حول العالم. ومن غير المقبول مطلقاً عرض أي شكل من أشكال الرشوة أو الإكراهية أو تقديمها أو السماح بها أو تلقيها، إلى أو من أي موظف عام أو شخص عادي. كما إننا لا نعين أطراف خارجية للقيام بالأعمال التي لا نسمح لأنفسنا القيام بها كدفع الرشوى. وبالتالي يجب على جميع الأطراف الخارجية التي تعمل بإسم لافارج هولسيم عدم تقديم أو تلقي رشوى على الإطلاق.

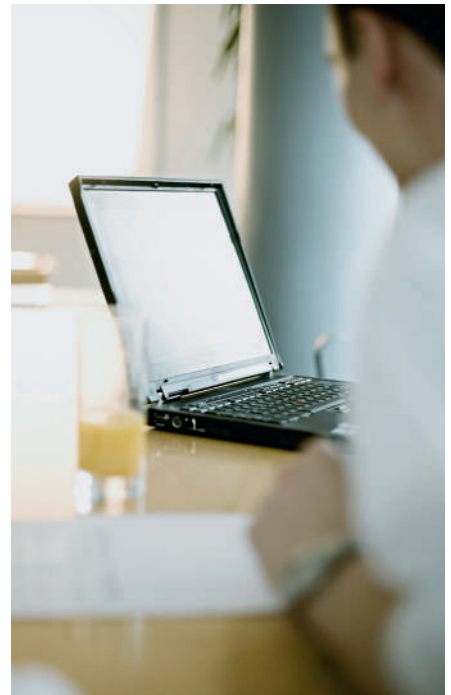
ونتعهد بدعم النمو الصحي في المجتمعات التي نعمل فيها. ونرى ذلك كأحد الواجبات الأساسية التي يملئها علينا العمل في أكثر من ٠٨ بلدًا. ويعتبر الالتزام بسيادة القانون وضرب مثلًا يُحتذى به بشأن كيفية مزاوله الأعمال التجارية الأخلاقية من السبل المتاحة أمامنا لوضع هذا الالتزام موضع التنفيذ.

وندرک أن تقديم الرشوى – حتى الصغيرة منها – يتسبب في إلحاق أضرار جسيمة بالمجتمعات، فغالبًا ما يؤدي إلى ابتزاز الطبقة المتوسطة وحرمان الطبقة الفقيرة من الحصول على الخدمات الحكومية تمامًا. ونعلم بأن تقديم الرشوى لا يعتبر من الأعمال الجيدة على الإطلاق، وبالتأكيد ليس من الأعمال المستدامة، ولذا فإن الرشوة بجميع أشكالها لا تتناسب مع ثقافة النزاهة بشركة لافارج هولسيم.

### تقديم التسهيلات

يُطلق في بعض الأحيان على المدفوعات التي تُقدّم إلى موظفين عموميين "مدفوعات التسهيلات" إذا كانت عبارة عن مدفوعات صغيرة يتم تقديمها للحصول على الخدمات الحكومية الروتينية التي يحق للطرف الدافع الحصول عليها من الناحية القانونية. وتحظر لافارج هولسيم على موظفيها تقديم هذه المدفوعات. ويتمثل الاستثناء الوحيد من هذه القاعدة في أن يرى الموظف أن حياته أو أمنه الشخصي أو صحته أصبحت في خطر وشيك ويشعر بأنه مجبر على تقديم مدفوعات من هذا القبيل. وفي حالة تقديم أحد الموظفين مثل هذه المدفوعات بسبب المخاطر التي تهدد أمنه الشخصي أو حياته، يجب إخطار مسئول الإلتزام المحلي فوراً كما يجب تسجيل المدفوعات بدقة في السجلات المخصصة لذلك بالشركة.

تتخذ الرشوى أشكال عديدة، لا تتمثل في المدفوعات النقدية فحسب ولكن أيضاً في الامتيازات القيمة مثل تقديم فرصة سفر والرسوم المدرسية والتبرعات الخيرية وغير ذلك من أشكال المزايا.



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

تخطط لافارج هولسيم لإنشاء مصنعًا جديدًا لإنتاج الأسمنت في بلدك. وأثناء إجراء المفاوضات مع السلطات المحلية، يخبرك المحافظ أن المحافظة في حاجة إلى إنشاء عيادة جديدة في البلدة بالقرب من المنطقة التي سيتم بناء المصنع فيها. ويخبرك المحافظ بأن مشاركة لافارج هولسيم في بناء العيادة لن يساعد الشركة في الحصول على التصريح لإنشاء المصنع الجديد فحسب ولكن سيدعم أيضًا الخطط الخاصة لتعيينه لمدة أخرى، فما الذي يتعين عليك فعله؟



من الممكن أن يكون هذا الطلب بمثابة خرقًا لقوانين مكافحة الفساد المعمول بها، لذا يتعين عليك الاتصال بمسئول الإلتزام المحلي ومشرفك وإبلاغهما بشأن هذا الموقف واطلب المشورة.



يخبرك طرف خارجي بأنه "يعرف جميع الأشخاص المناسبين" وبإمكانه مساعدتك للإسراع في توقيع عقد جديد مع شركته إذا ما حصل مسبقًا على أجره. ويقول لك بأن ذلك مطلوبًا لتغطية نفقات السفر ولكنك غير متأكد تمامًا ما هي الأشياء التي سيتضمنها السفر. فما الذي يتعين عليك فعله؟



يجب أن تتم عمليات الدفع إلى الأطراف الخارجية مقابل تحرير فاتورة توضح الخدمات المقدمة فعليًا بالقدر الذي يجعلك مقتنعًا بأن هذه المدفوعات حقيقية ومعقولة. وينبغي أن يثير طلب الطرف الخارجي للدفع مقدمًا شكوكك، ويتعين عليك أن تكون حذرًا للغاية قبل قبول أي توضيح وإجراء مزيد من التحقق والتدقيق. ويجب عليك كذلك مراجعة العناية الواجبة للطرف الخارجي وسماعته.



## ٢,٢ الهدايا والضيافة

تُبنى العلاقات التجارية الجيدة بناءً على الثقة وحسن النية، ولأننا نقدر ونحترم عملائنا وشركائنا التجاريين، فمن الممكن أن يرغب كلا الطرفين في أن يعبر عن شكره من وقت لآخر وذلك من خلال تقديم الهدايا والضيافة.



### الضيافة

تشتمل الضيافة على تقديم الوجبات والمرطبات، إضافة إلى حضور الفعاليات الثقافية أو الترفيهية أو الرياضية بحيث يوجد موظف واحد على الأقل من موظفي لافارج هولسيم بصفته. وفي حالة عدم حضور أي من موظفي لافارج هولسيم، تعتبر الضيافة عندئذ بمثابة "هدية" وتخضع للقواعد الخاصة بالهدايا.

### الهدايا

يمكن أن تشمل الهدايا تقديم السلع أو الخدمات فضلاً عن أشياء أخرى ذات قيمة، فعلى سبيل المثال: القروض والرسوم المدرسية ونفقات الرعاية الطبية والرحلات أو التذاكر لحضور فعاليات ثقافية أو ترفيهية أو رياضية. ولا يُسمح بتقديم الهدايا النقدية أو ما يماثلها (مثل قسائم الهدايا) والإكراميات، مع وجود استثناءات محلية محدودة للغاية والتي تم الموافقة عليها من قبل قسم الالتزام بالمجموعة.

### رفض الهدايا

إذا تجاوزت الهدية الحدود المنصوص عليها في السياسات أو التوجيهات الخاصة بشركة لافارج هولسيم، يجب عليك إخطار مشرفك، ثم وثق قيمة هذه الهدية وفقاً للقواعد والتوجيهات المعمول بها، ورفض الهدية بلباقة موضعاً أن القواعد الداخلية لشركة لافارج هولسيم لا تسمح بقبول مثل هذه الهدايا. وإذا كان رفض الهدية غير عملي فعلياً أو قد يتسبب في توجيه إهانة كبيرة لمقدمها، فيجب التبرع بها بشكل مجهول لجمعية خيرية عن طريق قسم الموارد البشرية أو الشؤون القانونية، وإذا لم يكن هذا الأمر ممكناً، يتم قبولها نيابة عن الشركة ومشاركتها بين الموظفين، مع اتخاذ قسم الموارد البشرية قرار بشأن الكيفية التي ينبغي اتباعها في تنفيذ هذا الأمر.

### تقديم التسهيلات

يُطلق في بعض الأحيان على المدفوعات التي تُقدّم إلى موظفين عموميين "مدفوعات التسهيلات" إذا كانت عبارة عن مدفوعات صغيرة يتم تقديمها للحصول على الخدمات الحكومية الروتينية التي يحق للطرف الدافع الحصول عليها من الناحية القانونية. وتحظر لافارج هولسيم على موظفيها تقديم هذه المدفوعات. ويتمثل الاستثناء الوحيد من هذه القاعدة في أن يرى الموظف أن حياته أو أمنه الشخصي أو صحته أصبحت في خطر وشيك ويشعر بأنه مجبر على تقديم مدفوعات من هذا القبيل. وفي حالة تقديم أحد الموظفين مثل هذه المدفوعات بسبب المخاطر التي تهدد أمنه الشخصي أو حياته، يجب إخطار مسئول الالتزام المحلي فوراً كما يجب تسجيل المدفوعات بدقة في السجلات الـ

يمكننا تجنب إساءة فهم النوايا الحسنة من خلال ممارسة حُسن التمييز والتقدير السليم والحكم الرشيد قبل منح أو تلقي أي هدايا أو ضيافة. ويجب أن تكون الهدايا والضيافة دائماً معتدلة ولا ينبغي استخدامها مطلقاً لممارسة تأثير غير مشروع أو إنشاء إمكانية أو تعارض فعلي في المصالح. ينبغي أن تتوخى الحذر دوماً فيما يتعلق بتقديم الهدايا أو الضيافة إلى الموظفين الحكوميين. يتم تعريف الموظفين الحكوميين على نطاق واسع إذ إنهم يشملون أي شخص يمارس وظيفة حكومية لصالح بلد معين (الموظفون المدنيون)، ويشمل ذلك العاملين في وكالة عامة أو في شركة مملوكة للدولة. ولا يجوز لك استخدام أموالك أو مواردك الخاصة للتحايل على القواعد الواردة في سياساتنا أو توجيهاتنا، أو المنصوص عليها في قواعد السلوك المهني. ويجب تدوين جميع الهدايا والضيافة المعروضة والمقدمة للأخرين نيابة عن لافارج هولسيم بشكل صحيح في دفاتر الشركة وسجلاتها.

## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

عند التفاوض على الأسعار مع أحد موردينا عرض عليّ تذكرة لحضور مباراة كرة قدم أرغب بالفعل في حضورها. فهل يصح قبول التذكرة؟



لا، فموظفي شركة لافارج هولسيم لا يجوز لهم قبول الهدايا أو أي وجه من أوجه الترفيه من أي فرد أو شركة أثناء مفاوضات الأعمال أو عمليات المناقصات أو ما شابه ذلك. وينبغي شكر المورد ولكن مع توضيح سبب عدم قبولك هذا العرض.



يُقيم أحد عملاء شركة لافارج هولسيم الرئيسيين حفل عشاء احتفالاً بالذكرى الخمسين لشركته. وسيحضر الحفل رجال أعمال بارزون آخرون ومسئولون حكوميون. وقد تمت دعوتي للحضور. فهل يسمح لي بقبول الدعوة؟



نعم، بشرط دعوتك كممثل لشركة لافارج هولسيم والحصول على موافقة مشرفك.



## ٣,٢ المنافسة العادلة

تؤمن شركة لافارج هولسيم بالأسواق الحرة والمنافسة العادلة نظرًا لأن ذلك يضمن لعمالها الحصول على أفضل المنتجات والخدمات.

وتتسم القواعد والقوانين المتعلقة بحماية المنافسة بالتعقيد والكثرة، وقد يعتمد تنفيذها على عوامل مختلفة. ومن الأفضل الحذر وطرح الأسئلة بدلاً من افتراض أن الإجراء سيكون مقبولاً فسوء التقدير غير مقبول.

- لا يعتبر إنتهاك قوانين حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية في مصلحة شركة لافارج هولسيم ولا تتساهل الشركة معها. ففي جميع المناطق والبلدان التي نباشر أعمالنا فيها، نلتزم بأن يتم التنافس على عملائنا وموردنا بحيوية لكن بصورة عادلة أيضاً.
- إساءة استخدام المركز المسيطر في سوق معينة.
- إبرام اتفاقيات أو ترتيبات مع كيانات تعمل بمستويات مختلفة من الإنتاج أو التوزيع مثل الموردين والموزعين والبايعين لتقييد أو الحد من المنافسة الحرة والنزيهه.
- تبادل المعلومات التنافسية الحساسة.
- القيام بأي تصرف آخر يحد من المنافسة بأي شكل من الأشكال ويخرق القوانين واللوائح المعمول بها
- هناك العديد من صور السلوك المحظورة طبقاً لقوانين حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية.
- تحديد أو تقييد نوع أو كمية المنتجات أو الخدمات الموردة.
- تقسيم الأسواق جغرافياً بحسب الشركاء التجاريين أو العملاء أو خطوط الإنتاج.
- إبرام الاتفاقيات أو التفاهمات أو تنسيق الأنشطة مع المنافسين الفعليين أو المحتملين بخصوص: الأسعار أو المزايما وما إلى ذلك.
- تحديد شروط أو نتائج عملية تقديم العطاءات.
- مقاطعة الموردين أو العملاء كوسيلة لمنع المورد أو العميل من التعامل مع أحد المنافسين.
- يجب ألا يقوم موظفونا بصورة مباشرة أو غير مباشرة بما يلي:
- إقرار الاتفاقيات أو التفاهمات أو تنسيق الأنشطة مع المنافسين الفعليين أو المحتملين بخصوص: الأسعار أو المزايما وما إلى ذلك.
- هناك العديد من صور السلوك المحظورة طبقاً لقوانين حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية.
- يجب الإلتزام بهذه القوانين إلى جانب سياسات شركة لافارج هولسيم الداخلية وطلب المشورة من مسئول الإلتزام المحلي وخبراء قوانين المنافسة بالمجموعة، إذا كان لديك أي تساؤلات أو شكوك.



يتصل بك ممثل شركة أسمنت أخرى ويدعوك لاجتماع في دولة أخرى بغرض مناقشة "ترشيد" السوق بشأن منتج يورده كلاكما. وسينعقد الاجتماع خارج البلد التي سيجري فيها "التقسيم". هل ينبغي لك حضور الاجتماع؟

لا، يجب أن تتصل على الفور بمسئول الإلتزام المحلي. فقد يكون حضور الاجتماع سلوك إجرامي خطير للغاية. فلا تنخدع بالكلمات المشفرة مثل "الترشيد". ولن يغير حضور الاجتماع في دولة أخرى النتيجة نظرًا لأن هذا الاجتماع يظل مغلًا بقوانين مكافحة الاحتكار المعمول بها.

يتصل منافس بأحد المديرين التجاريين بشركة لافارج هولسيم ويقترح عليه تثبيت الأسعار لمدة الاثني عشر شهرًا القادمة. وتعرض الشركة لضغوط لتحقيق أرباح قبل خصم الفوائد والضريبة والاستهلاك والدين الخاص بها ويفكر المدير في الموافقة على عرض المنافس. هل ينبغي عليه القيام بذلك؟

لا، فهذا التصرف ممارسة إحتكارية، وهو أشد أنواع الاتفاقيات غير المشروعة (أيًا كانت صورته، سواء كان كتابياً أم شفويًا). ولا تحقق مخالفة قانون المنافسة مصلحة شركة لافارج هولسيم على الإطلاق. ويتطلب التصرف بنزاهة الإلتزام بالقانون وكذلك سياسات وتوجيهات لافارج هولسيم، حتى وإن بدت فرصة تحقيق الأرباح كبيرة. تذكر دائماً أن الإخلال بقوانين المنافسة قد يلحق أضراراً بالغة بسمعتنا وقد يكون له أثر جنائي ومالي خطير على المجموعة والأفراد.

## ٣,٢ المنافسة العادلة

تؤمن شركة لافارج هولسيم بالأسواق الحرة والمنافسة العادلة نظرًا لأن ذلك يضمن لعملائها الحصول على أفضل المنتجات والخدمات.

### الاحتفاظ بالسجلات

يجب الاحتفاظ بسجلات الشركة وفقًا للقوانين المعمول بها والسياسات والمبادئ التوجيهية الخاصة بشركة لافارج هولسيم. ويحظر إتلاف أو إخفاء أو تعديل أي من السجلات التي تصدر تعليمات لك بحفظها. وإذا كنت تعلم أو تعتقد أنه من المحتمل رفع أي دعوى أو إجراء أي تحقيق داخلي أو خارجي يتضمن أي من السجلات الموجودة في حوزتك، فيجب عليك الاحتفاظ بهذا السجل ونسخه على الفور عندما تصدر لك تعليمات بالقيام بذلك.

تشكل هذه القاعدة الأساس الذي نتعامل به مع بعضنا بعضًا، وبالمثل فهذا المتوقع منا في علاقاتنا بالمستثمرين والعملاء والموظفين وشركاء الأعمال فضلاً عن الهيئات العامة والحكومية. ويحظر تزوير السجلات أو إدخال تعديلات غير سليمة بها. ويحظر عليك قطعياً أن تطلب من أي شخص إعداد أو اعتماد سجل مزور أو مضلل أو القيام بذلك بتوجيه من أي شخص آخر. وعند إعداد السجلات، يجب علينا جميعاً التصرف بنزاهة كي لا يتم حجب المعلومات أو أن تكون غير مكتملة أو مضللة. ويجب تصحيح التناقضات التي توجد في أي سجلات وإتاحتها للأشخاص الذين يحتاجون إلى معرفة هذه التصحيحات.

- يُعد التسجيل الكامل والدقيق للمعلومات المالية وغير المالية والاحتفاظ بمستنداتنا وسجلاتنا غاية في الأهمية لأداء أعمالنا .
- تحقيقاً لمصداقيتنا وسمعتنا
- والتزاماتنا القانونية والتنظيمية
- وقدرتنا على التوقع السليم واتخاذ قرارات مناسبة
- والمستولية تجاه المساهمين وغيرهم من شركائنا الخارجيين.



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

هذا الأسبوع هو الأسبوع الأخير في فترة إعداد التقارير الربع سنوية. وتريد مشرفتك التأكد من استيفاء فريقك للأهداف الخاصة بربع السنة، لذا تطلب منك تسجيل مبيعات منتج غير مؤكدة الآن، رغم أن البيع لن ينته حتى الأسبوع القادم. وترى أن هذا الأمر لن يتسبب في الإضرار بأي فرد بالشركة. فهل يمكنك تنفيذ الطلب؟

لا، فالتكاليف والإيرادات يجب تسجيلها في الفترة الزمنية الصحيحة. البيع لم يكتمل بعد. ويُعتبر هذا الأمر تحريف وقد يرتقى إلى الاحتيال إذا سجلته في فترة مبكرة.

تم تعيينك للعمل مراقبًا ماليًا في إحدى البلدان ثم اكتشفت أن المخزون الفعلي من خبث المعادن أقل بكثير مما هو مدون بالدفاتر. وتُعد الخسارة المحتملة فادحة. وتحدثت إلى المدير التنفيذي الذي يرد عليك بأنه لا يستطيع وضع أي مخصصات هذا العام لأنه متخلف بالفعل عن الأهداف المرجوة. ويُشير إلى أن الخسارة يجب توزيعها على مدار السنوات المقبلة. هل توافق على هذا الأمر؟

لا، فعلى الرغم من رد مشرفك، فإنك تتحمل مسؤولية إكمال التقرير ونزاهته ودقته وحسن توقيته. وإذا كنت ستتبع هذه التعليمات، فذلك يعتبر تزويرًا.

## ٢,٥ تضارب المصالح

يجب أن يتم إتخاذ القرارات المهنية التي تصب في مصلحة شركة لافارج هولسيم، وليس بناءً على مصالحنا الشخصية.

كما ينبغي أن تتأكد أنه لن يتعارض بصورة غير ملائمة في عملك لدى شركة لافارج هولسيم. ويلتزم الموظفون الذين يرغبون في الترشح لمناصب عامة الحصول على هذه الموافقات. ورغم أن المناصب العامة الرسمية ليست محظورة بالضرورة، فإن العديد منها تؤدي إلى حدوث تعارض فعلي أو محتمل في المصالح مع أعمال شركة لافارج هولسيم.

عن أي مصلحة شخصية قد يُنظر إليها على أن لها صلة بتنفيذ واجباتك المهنية. وفي حالة الشك، فإن الإفصاح عن هذه العلاقات أو الأنشطة يصب في مصلحتك. وغالبًا ما تزيل الشفافية أي اعتقاد في عدم ملائمة النشاط.

### الالتزامات الخارجية

قد تتم دعوتك للعمل مديرًا أو مستشارًا أو عضوًا في إدارة مؤسسة خارجية. لذا ينبغي عليك مراجعة ما إذا كانت هذا الالتزام مسموحًا به بموجب الشروط المنصوص عليها في عقد عملك أم لا والحصول على موافقة الشركة الكتابية للقيام بذلك طبقاً لأحكام قانون العمل الساري.

قد ينشأ تضارب المصالح عندما تتعارض مصالحنا الشخصية، أو قد ينظر إليها على أنها قد تتعارض مع قدرتنا على أداء مهامنا بصورة فعالة وعادلة. ويجب أن نتجنب أي علاقة أو نشاط قد يعوق، أو يبدوا أنه يعوق، قدرتنا على تحقيق الأهداف المرجوة واتخاذ القرارات السليمة عند تنفيذنا للأعمال نيابة عن الشركة.

وإذا كان يتعدى هذه العلاقات أو الأنشطة، يجب عليك الإفصاح عنها على الفور لمشرفك ولمسئول الالتزام المحلي. إضافة إلى ذلك، ينبغي عليك الإفصاح بنفس الطريقة



ولا نستخدم على الإطلاق ممتلكات شركة لافارج هولسيم أو معلوماتها لتحقيق مكاسب شخصية أو للحصول على ميزة شخصية في سياق عملنا لدى شركة لافارج هولسيم.

## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

قام أحد موردي المعدات الفنية بتسليم آلات تبين أنها معيبة وقد علمت بذلك بعد تركيبها. الشركة الموردة مملوكة لوالد زوجتك ولذا فأنت تفكر في عدم تصليح العيب

ينبغي ألا يتأثر اتخاذ قرارك بعلاقتك الشخصية بالمورد. فواجبك يتمثل في العمل على نحو يصب في المصالح المثلى لشركة لافارج هولسيم. وينبغي لك أن تبلغ مشرفك بالتعارض وتخبر مسنول الإلتزام المحلي بحقيقة وجود علاقة شخصية بينك وبين صاحب شركة التوريد.

اتصل بي أصدقائي وطلبوا مني الاستثمار في إحدى الشركات التي تنتج المواد الخام لتوريدها لشركة لافارج هولسيم. فهل يشكل ذلك تعارضاً للمصالح إذا ما أخذت حصة مالية فحسب، دون إبداء أي رأي في الإدارة؟

إنه يشكل تعارضاً محتملاً على الأقل. ويعتمد ما إذا كان ذلك تعارضاً فعلياً أم لا على عوامل مختلفة، بما في ذلك:

- المنصب الذي تشغله في شركة لافارج هولسيم،
- التأثير الذي تتمتع به في اختيار موردي شركة لافارج هولسيم،
- قيمة استثمارك ومساهماتك؛
- أهمية شركة لافارج هولسيم كعميل محتمل.

بأي حال من الأحوال، ينبغي عليك إخطار مشرفك ومسئول الإلتزام المحلي قبل الاستثمار في الشركة للحصول على المشورة. إضافة إلى ذلك، قد توجد أيضاً اعتبارات مرتبطة بالمنافسة ينبغي مراعاتها.

## ٦,٢ التداول باستغلال المعلومات الداخلية

تدعم شركة لافارج هولسيم أسواق الأوراق المالية المفتوحة والعادلة لأنها تمثل عامل رئيسي لبناء ثقة المستثمر.

يحدث التداول باستغلال المعلومات الداخلية عندما يتم تداول الأوراق المالية للشركة على أساس معلومات جوهرية غير معلنة قد تؤثر على نحو معقول على قرار شخص بشأن التداول من عدمه في هذه الأوراق المالية.

وتُعد المعلومات "جوهرية" إذا كان يرى أحد المستثمرين أنها معلومات هامة عند اتخاذ قرار شراء الأوراق المالية الخاصة بالشركة أو بيعها أو الاحتفاظ بها.

وتكون المعلومات "غير معلنة" إلى أن يتم الإفصاح عنها ويمر وقت كافٍ حتى يتسنى لسوق الأوراق المالية استيعابها. وتشمل الأمثلة على المعلومات الجوهرية غير المعلنة ما يلي:

- الإخطار المسبق بالتغييرات في الإدارة العليا
- عمليات الدمج أو الاستحواذ غير المعلنة.
- القضايا المتعلقة أو المتوقعة.
- النتائج المالية غير المعلنة.

- ابتكار منتجًا جديدًا هامًا.
  - التقسيم غير المعلن عنه للأسهم.
- نحن لا نتداول الأوراق المالية لشركة لافارج هولسيم، أو شركة تابعة لها، أو أي شركة أخرى مقيدة بالبورصة على أساس المعلومات الداخلية التي يتم الحصول عليها أثناء العمل لدى شركة لافارج هولسيم.



لا تحظر قوانين التجارة والقيود المركزي تداول الأوراق المالية على أساس المعلومات الداخلية فحسب، بل تحظر أيضًا مشاركة هذه المعلومات مع أطراف خارجية.

سياسة لافارج هولسيم المعمول بها  
• إرشادات التداول والإفصاح في السوق



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

تتصل بك إحدى شركات توريد المعدات الثقيلة بخصوص آلات جديدة تخطط لإدخالها في السوق. وقد قررت بالفعل أن شركة لافارج هولسيم لا يمكنها استخدام هذا المنتج، إلا أنك تعتقد أن هذا المنتج سيشكل طفرة حقيقية لصناعات أخرى. وبمجرد أن تجد الشركة المورد عملاء، فإنك على يقين أن سعر سهم الشركة سيزيد زيادة كبيرة. فهل يُسمح لك شراء أوراق مالية من الشركة المورد؟

لا، غير مسموح لك بشراء أي أوراق مالية من الشركة المورد حتى يعلم العامة بشأن المنتج الجديد. ويندرج ذلك تحت "المعلومات السرية" لأن إدخال المعدات كان سرياً. ولا يوجد إفصاح علني كامل وعادل. وتعتبر المعلومات "جوهرية" نظراً لأنه قد يرى مستثمر آخر أن المعلومات هامة في اتخاذ قرار الاستثمار بشأن الشركة.

## ٢,٧ العقوبات وقرارات الحظر

يتم تمثيل شركة لافارج هولسيم في العديد من الأسواق والمناطق حول العالم، لذا فهي تزاوّل أعمالها وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في الأنظمة القانونية المختلفة.

لذلك يجب أن نكون على دراية بهذه القيود وأن نحصل على جميع المستندات والتصاريح حسبما قد يكون ضرورياً قبل الدخول في أي معاملة أو تصدير سلعنا.

ويعتمد ما إذا كان يمكن تصدير المنتج أو الخدمة أو التقنية من بلد لآخر على عدة عوامل بما فيها طبيعة العنصر المصدّر وبلد المنشأ واستخدامه النهائي ومستخدمه النهائي. وتفيد العقوبات وقرارات الحظر التعاملات مع بعض البلدان والأفراد والكيانات، كما تفيد استخدامات معينة.

نقدم منتجاتنا وخدماتنا وتقنياتنا في جميع أنحاء العالم. وعليه، فإننا نلتزم بالامتثال لجميع قوانين الاستيراد والتصدير المعمول بها، بما في ذلك قوانين العقوبات التجارية وقرارات الحظر وغيرها من القوانين واللوائح والأوامر أو السياسات الحكومية التي تؤثر على التجارة.

## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

يطلب أحد العملاء تسليم شحنة أسمنت لشركة غير معروفة تقع في بلد مجاور. وتخضع هذه البلد لعقوبات فرضتها عليها الأمم المتحدة. وأنت لا تدري ما إذا كان يمكنك تلبية طلب العميل. فما الذي يتعين عليك فعله؟

ينبغي لك أن تسأل مسئول الإلتزام المحلي بشركتك عن كيفية التعامل مع هذا الطلب. ويعتمد قرار التصدير على عدة عوامل، بما في ذلك الدول التي يرغب العميل في الشحن إليها، والمنتج الذي يتم تصديره، والكيفية التي سيتم بها استخدام المنتج بها ومن سيستخدمونه.



## ٢,٨ منع غسيل الأموال

نحن نهدف إلى التعامل مع شركاء تجاريين حسني السمعة ويباشرون أنشطة تجارية مشروعة ويحصلون على أموالهم من مصادر مشروعة.

وكوننا موظفين لدى شركة لافارج هولسيم، فإننا نحرص على الكشف عن المخالفات والسلوكيات المشبوهة من قبل العملاء وغيرهم.

وإذا إستشعرت الشك أو لديك تساؤلات بشأن أي معاملة مقترحة، إسأل مشرفك أو مسئول الألتزام المحلي.

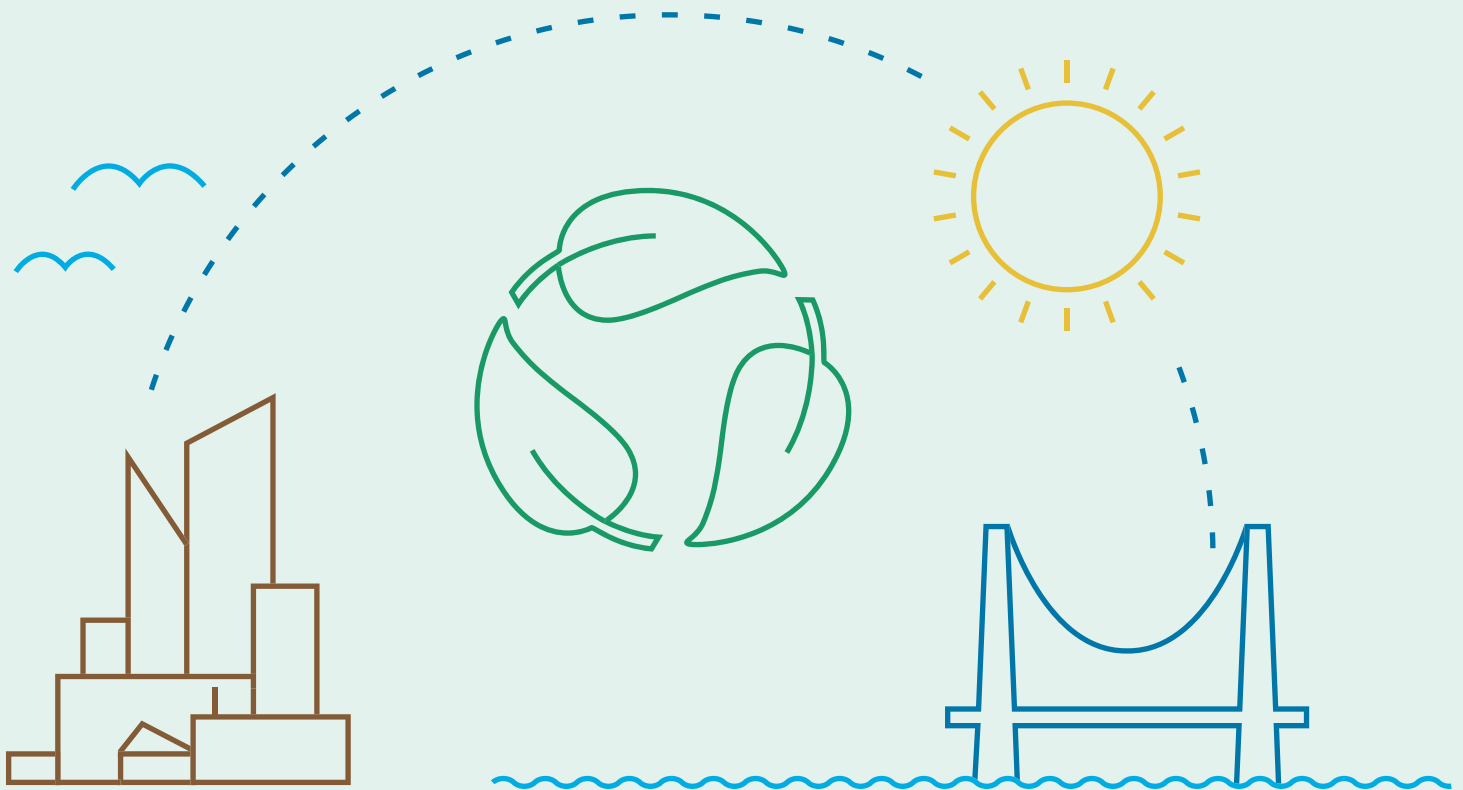
ولحماية شركة لافارج هولسيم من إستغلالها كأداة لغسيل الأموال، يتبع موظفونا جميع المتطلبات الخاصة بالحسابات وحفظ السجلات والتقارير المالية المعمول بها بشأن المدفوعات النقدية وغيرها من المدفوعات في إطار معاملاتنا التجارية.

غسيل الأموال جريمة تتمثل في إخفاء مصادر الأموال المرتبطة بالنشاط الإجرامي، مثل الإرهاب أو تجارة المخدرات أو الرشوة. وتحدث الجريمة عندما يتم دمج الأموال المتحصل عليها من نشاط إجرامي في التجارة لتبدو وكأنها أموال مشروعة أو لا يمكن التعرف على مصدرها أو مالكيها الحقيقي.





## ٣. النزاهة في المجتمع



## ٣,١ البيئة

باعتبارنا مواطنين مسؤولين فإننا على دراية بالتزاماتنا تجاه البيئة، والحاجة إلى المشاركة الفعالة لحماية الموارد البشرية وتعزيزها. وملتزم بالحد من الآثار السلبية وتعظيم الآثار الإيجابية على الطبيعة.

• وتلتزم شركة لافارج هولسيم بحماية البيئة في البلدان التي تزاوّل فيها أعمالها، وتحقيقاً لهذه الغاية وضعت سياساتها مرتكزة بدرجة كبيرة على ما يلي:

• انبعاثات غازات الاحتباس الحراري، الحفاظ على الطاقة.

• الحفاظ على المياه.

• الحد من كمية النفايات الناتجة عن عملية التصنيع والتخلص منها بشكل صحيح.

• التقييم المستدام للنفايات وإعادة تدويرها وإعادة استخدامها في عملية الإنتاج.

• استخدام المواد الخام.

• والممارسات المستدامة.  
• إصلاح/ترميم المحاجر وإدارة التنوع البيولوجي

• الالتزام بالقوانين البيئية ومتطلبات الأطراف الخارجية.

• الرصد والإبلاغ عن الإلتزام والأداء البيئي.

كما تخضع أيضاً شركة لافارج هولسيم للعديد من المتطلبات الحكومية والقوانين البيئية التي تنص على الحد الأدنى من المعايير البيئية. ونسعى في شركة لافارج هولسيم جاهدين لرفع مستوى السلوك.

ونقوم بمراقبة الأداء في هذه المجالات على نحو منتظم ونضع خطط عمل لتحسين أداؤنا بصورة مستمرة.

ونشجع على دعم الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية، بما في ذلك الحفاظ على المياه، والحد من النفايات وإعادة تدويرها واستخدامها وحفظ الطاقة وإدارة التنوع البيولوجي. استشر المنسق البيئي للتعرف على المزيد بشأن الكيفية التي يمكن أن تدعم بها شركة لافارج هولسيم وتضمن تحقيق أهدافنا في هذا الشأن.



## ٣,٢ حقوق الإنسان

نلتزم باحترام حقوق الإنسان وحمايتها في أي مكان نزاول به أعمالنا.

- ونحظر الممارسات التالية ولن نتعامل مع أي شخص أو شركة تُشارك فيما يلي:
    - استغلال الأطفال، بما في ذلك عمل الأطفال.
    - والعقاب البدني.
    - واستعمال العنف مع الموظفين، وبالتحديد العنف القائم على الجنس أو الأصل أو الدين أو التوجه الجنسي.
    - والعمل القسري أو الجبري.
    - والتمييز غير المشروع في العمل وممارسات التوظيف.
  - وتوفير ظروف عمل غير آمنة.
  - الإستقطاعات التي تجعل العامل يتقاضى بشكل غير مشروع راتبًا يقل عن الحد الأدنى للرواتب.
  - ولوائح العمل الإضافي غير المشروعة.
  - وتتضمن سياسة المسؤولية الاجتماعية التزامنا بحماية حقوق الإنسان وقد تم تعزيزها بمشاركتنا في الميثاق العالمي للأمم المتحدة. ويسري الالتزام بحماية حقوق الإنسان بشركة لافارج هولسيم على جميع الشركات التابعة للمجموعة.
- ويمتد هذا الإلتزام ليشمل جميع المتعاملين مع الشركة وعلى وجه الخصوص الموردين والمقاولين من الباطن ومقدمي الخدمات.
- وإذا كان لديك مبرر يجعلك تشك في عدم التزام شركة لافارج هولسيم أو أحد شركائنا بالقوانين أو اللوائح الموضوعة لحماية حقوق الإنسان، أطلب المشورة من مسئول الإلتزام المحلي.

## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

أتعامل مع أحد الموردين. وعلمت إشاعة تقول أن هذا المورد يقوم بتشغيل الأطفال وأحيانًا السجناء في مواقع عملهم. ما الذي يجب عليّ فعله؟

عليك أن تبلغ مسئول الإلتزام المحلي بهذه الإشاعة وسيقوم باتخاذ الخطوات اللازمة بالاستعانة بموظفي المسؤولية الاجتماعية للتحقق مما إذا كان لهذه الإشاعات أي أساس. وتتعامل شركة لافارج هولسيم مع المسائل المتعلقة بحقوق الإنسان بجدية، وتبذل قصارى جهدها لضمان إلتزام مورديها بذلك أيضًا.

## ٣,٣ المشاركة المجتمعية

تسعى شركة لافارج هولسيم جاهدة أن تكون إحدى الشركات الموثوقة وأن تلبى مسؤولياتها تجاه المجتمعات التي تزاوّل فيها أعمالها.



ونسعى لتحقيق ذلك من خلال المساهمة بالاستثمار والمشاركة وبناء العلاقات القائمة على الاحترام المتبادل والثقة مع جميع أطراف في المجتمع. ونحرص على احترامنا للبشر ولكوكبنا ونطلب من جميع موظفينا، عند اتخاذ قرارات الأعمال دراسة الآثار طويلة الأجل وقصيرة الأجل على المجتمع والبيئة.

### المشاركة السياسية

تتميز شركة لافارج هولسيم بالحياد السياسي. وتمثل المساهمات الموجهة للأحزاب السياسية أو السياسيين أو المرشحين لأي منصب أمورا خاصة لموظفينا. ولا يجوز على الإطلاق استخدام مقرات أو أصول شركة لافارج هولسيم لجمع الأموال أو لإطلاق الحملات لدعم حزب سياسي معين أو أحد المرشحين لمنصب. ولا يجوز جمع التبرعات السياسية تحت اسم شركة لافارج هولسيم ما لم يسمح بذلك صراحة بموجب قانون محلي مكتوب وبموجب السياسات والمبادئ التوجيهية المعمول بها الخاصة بشركة لافارج هولسيم والتي تستلزم التوثيق النزيب والدقيق لهذه المساهمات وتحظر منح هذه التبرعات مقابل الحصول على ميزة غير مشروعة.



## ماذا يعني هذا الأمر بالنسبة لي؟

بصفتك موظف لدى شركة لافارج هولسيم فإنك مدعو لحضور حفل مسائي سيتم فيه توضيح سياسة أحد الأحزاب السياسية وجمع التبرعات. ويظهر على تذكرة حضورك للحفل موضوع الخطاب وإنه بشراؤك لها، سيستفيد الحزب. فما الذي يتعين عليك فعله؟

سيبدو حضورك لهذا الحفل السياسي المسائي وكأنه دعم لهذا الحزب من قبل شركة لافارج هولسيم . لذا يجب عليك توخ الحذر عند قبول مثل هذه الدعوات واستشارة مسئول الإلتزام المحلي قبل قبولها. وبأي حال من الأحوال، إذا ما حضرت الحفل فلا بد أن يكون هذا الحضور بصفة شخصية.



# غ الإرشاد والتوجيه والإبلاغ

والتي تتضمن الرد الفوري على طلب المعلومات. وتُعد جميع المستندات بما فيها، على سبيل المثال لا الحصر، الملفات المطبوعة والإلكترونية ورسائل البريد الإلكتروني ضمن ملكية الشركة ويجوز الاطلاع عليها من حين لآخر بما يتفق مع قوانين سرية البيانات المعمول به وفقاً لسياسات وتوجيهات شركة لافارج هولسيم المعمول بها لأغراض إجراء التحقيقات أو عمليات التدقيق أو أنشطة الرقابة الداخلية أو لضمان الالتزام بالقانون.

## الحماية من الإجراءات الانتقامية

لا تقبل لافارج هولسيم إتخاذ أية إجراءات إنتقامية ضد أي موظف يبلغ عن مخاوفه بحسن نية. وسيخضع الأفراد الذين يتخذون إجراءات ضد أي شخص بسبب إثارتهم بعض المخاوف أو مشاركته في أحد التحقيقات إلى إجراء تأديبي يصل إلى حد الفصل من العمل.

برقم الهاتف المتوفر لبلدك أو عبر إرسال البلاغ على <https://integrity.lafargeholcim.com>. كما يمكنك الاتصال مباشرة بقسم الالتزام بالمجموعة عبر الاتصال على رقم ٠٠٧٨ ٨٥٨ ٨٥ ١٤٤ أو بإرسال رسالة بريد إلكتروني على : [group-compliance@lafargeholcim.com](mailto:group-compliance@lafargeholcim.com) هل سرت يذل ا غال بل ا ل ع ل طى س و قى ر ف قى ق ح ت ل ا و م ا ز ت ل ا ل ا ي ف ط و م ن م ن و ك م ي د ل

نى ذل ا و مى س ل و ه ج ر ا ف ا ل ة ك ر ش ن و ل م ا ع ت ل ا م تى س و . ي ن ه م ب و ل س ا ب ك غ ا ل ب ع م ل م ا ع ت ل ا ة ل ص ل ا ت ا ذ ت ا م و ل ع م ل ا و ت ا غ ا ل ب ل ا ع م ا ل ا ه ت ك ر ا ش م م تى ن ل و ة قى ر س ب ل ا ن و ج ا ت ح ي نى ذل ا ص ا خ ش ا ل ا ه ت ف ر ع م ح ل ا ص م ة ي ا م ح ب ق ل ع تى ا م ي ف ة ك ر ش ل ا

## التعاون في التحقيقات وعمليات التدقيق وأنشطة المراقبة الداخلية

يتم أخذ انتهاكات القواعد أو القانون والكشف عنها على محمل الجد في لافارج هولسيم. وبالمثل، فإن أي انتهاك محتمل للقواعد أو للقانون سيتم التحقيق فيه على الفور. وعليه، يلزم أن يتعاون الموظفون بصورة كاملة وبأمانة في أي تحقيقات أو عمليات تدقيق أو أنشطة مراقبة داخلية،

ستواجه عاجلاً أم آجلاً أثناء عملك لدى شركة لافارج هولسيم موقفاً يمثل معضلة أخلاقية. عندما يحدث ذلك الأمر، فلا تتردد في طرح أسئلة بشأنها وبشأن دورك والإبلاغ عن مخاوفك أو التصرفات المخالفة، حاول دائماً معالجة الأسئلة والمخاوف أولاً مع مشرفك المباشر أو الأشخاص الآخرين الذين يمكنهم المساعدة، مثل قسم الموارد البشرية أو قسم الشؤون القانونية أو قسم التدقيق الداخلي أو قسم المراجع الداخلي أو قسم الأمن أو مسئول الالتزام المحلي.

## خط النزاهة

ذا لم تشعر بالارتياح أو بعدم جدوى مناقشة إحدى المسائل بأحد الخيارات الموضحة أعلاه، فينبغي لك أن تكون على دراية بأن خط النزاهة للشركة هو بديل آخر Integrity Line للحصول على النصيحة أو إثارة أي مخاوف بنية حسنة بخصوص أي موقف تعلم أو تشك بأنه ينتهك قواعد السلوك المهني أو القانون.

ويُجرى إطلاق خط النزاهة في جميع شركات مجموعة لافارج هولسيم خلال ٦١٠٢ . وعندما يتاح الخط / عامي ٥١٠٢ ببلدك، يمكنك تقديم البلاغات إلى خط النزاهة الخاصة بشركة لافارج هولسيم عبر الاتصال





## متى ينبغي الإعلان؟

تأمرك مشرفتك بتغيير تقرير النفقات، وأنت تعلم أن ذلك يعد خرقاً لسياسات شركة لافارج هولسيم ولهذه القواعد. وأنت تشعر بالقلق خوفاً من أن تصعب مشرفتك العمل عليك إذا ما رفضت تنفيذ ما أمرك به. فما الذي يتعين عليك فعله؟

لقد حددت ما قد يكون أمراً خطيراً. وعادة ما يكون مشرفك هو أفضل شخص يمكنك التحدث إليه أولاً. وبدلاً من ذلك، قد يكون من المناسب رفع هذه المسألة إلى مدير المشرف. ومع ذلك، نظراً لتورط مشرفك في هذه المسألة، فإن الاتصال بخط النزاهة يعد الخيار الأمثل في هذا الموقف.







**LafargeHolcim Ltd**  
Zürcherstrasse 156  
8645 Jona  
Switzerland  
[www.lafargeholcim.com](http://www.lafargeholcim.com)

© 2018 LafargeHolcim Ltd